



Schweizerischer Verband der Haustechnik-Fachlehrpersonen SSHL
Association suisse des maîtres professionnels des installations du bâtiment SFCV
Associazione svizzera docenti installazione d'impianti SLRV
www.sshl.ch

INFO

02/2019



FÜR ALLE / POUR TOUS **5**

EDITORIAL	5
Handlungskompetenzorientierung	5
Orientation vers les compétences opérationnelles	5
BiPla/BiVo – «Fachnote»	6
Plans de formation/Ordonnances de formation – « note de branche »	6
Lehrmittel/Lernaufträge	6
Ressources pädagogiques/Tâches d'apprentissage	6
Lernortkooperation	7
Coopération entre les différents lieux de formation	7
Webseite	8
Site Internet	8
Zusammenarbeit ÜK-Instruktoren shi	8
Collaboration des instructeurs-CIE de la shi	8
Kurse – EHB-Kurs	9
Cours – Cours IFFP	9
Digitalisierung und Archivierung	10
Numérisation et archivage	10
Erinnerungen	11
Souvenirs	11

AKTIVITÄTEN / ACTIVITÉS **12**

Rückblick Generalversammlung SSHL 2019	12
Assemblée générale – SFCV 2019	12
Herbstversammlung/Spenglertagung am 9. November 2019	18
Assemblée d'automne / séminaire ferblanterie, 9 novembre 2019	18
3 ^e Journée du Formation am 23. November 2019	18
3 ^e Journée de Formation, 23 novembre 2019	18
EHB/SSHL Zweitagekurs am 14. und 15. April 2020	18
IFFP/SFCV – Cours de deux jours, 14 et 15 avril 2020	18
54. Generalversammlung am 6. Juni 2020	18
54 ^{ème} Assemblée générale, 6 juin 2020	18

Redaktion

Andreas Bopp
Kornfeldstrasse 12
5210 Windisch
Tel. 077 400 91 19
vizepraesident@sshl.ch

Sekretariat

Benno Hildbrand
Alpstrasse 22
3945 Gampel-Jeizinen
E-Mail: sekretariat@sshl.ch
Website: www.sshl.ch

SANITÄR **19**

Legionellen	19
Abgelaufene zweite Vernehmlassung SIA 385/1-2019 / Anlagen für Trinkwasser in Gebäuden	20

SPENGLER **22**

CAD-Schulung	22
Fachrichtlinie Spenglerarbeiten	23

Bildung **24**

Eidgenössisches Hochschulinstitut für Berufsbildung EHB	24
Institut fédéral des hautes études en formation professionnelle IFFP	27

MITGLIEDER / MEMBRES **30**

Neumitglieder	30
Nouveaux membres	30
Beitrittserklärung	31
Déclaration d'adhésion	32
Anmeldeformular Herbstversammlung 2019	33
Suisse Romande – 3 ^e Journée de formation SSSL	34

EDITORIAL



Benno Hildbrand
Präsident SSSL

Handlungskompetenzorientierung

«Handlungskompetent ist, wer berufliche Aufgaben und Tätigkeiten eigeninitiativ, zielorientiert, fachgerecht und flexibel ausführt.» So wird es vom Staatssekretariat für Bildung, Forschung und Innovation (SBFI) definiert und in allen Branchen schweizweit, mit der Überarbeitung der Bildungsverordnung (BiVo) und der Bildungspläne (BiPla), vorgegeben.

Abgeleitet aus dem Lehrmittel «Situationsdidaktik konkret» (heb-Verlag) frage ich mich, was verlangt eine alltägliche Situation von jungen Berufslernenden, damit sie diese meistern können? Ein von dieser Frage geleiteter Unterricht funktioniert als Brücke zwischen Schule und Praxis und ist wirksam, wenn Lernende das vermittelte Wissen und die erworbenen Kompetenzen in Alltagssituationen nutzen und anwenden können. Gewohnt, in Lernzielen und kleinen Schritten zu arbeiten, liegen beim handlungskompetenzorientierten Unterricht Lernaufträge, Dossiers und gar Projekte vor, welche in möglichst selbständigen Lernprozessen erarbeitet werden sollen. Dabei rücken die Stufen der Taxonomie nach Blum «K1 – K6», gehörig nach oben. Die Bewertung der Aufgaben in den höheren Taxonomiestufen ist somit für eine Lehrperson schwieriger und bei möglichen Einwänden gar angreifbarer. Beispiel: Ein Lernender «beurteilt» einen Auftrag (K6) schriftlich. Für den Korrigierenden ist diese Art der Bewertung eine klare Herausforderung. Wissensfragen (K1) hingegen lassen sich sehr einfach in Richtig oder Falsch einstufen.

Lernende kennen den laufenden «Lehrplan 21» bereits, welcher uns im Unterricht der Handlungskompetenzorientierung unterstützt. Ich bin mir sicher, dass sich Berufsschulen mit der Umsetzung weniger schwer tun, als Grundschulen, da wir diese Art von Unterricht, sicherlich unbewusst, bereits in grossen Teilen praktizieren. Unsicherheit und Skepsis sind vorhanden und ohne gewisse Grundlagen zu vermitteln geht es wohl nicht. Gemeinsam mit den anderen Lernorten lassen sich aber gute Instrumente bereitstellen die uns in der verbleibenden Unsicherheit unterstützen. Packen wir es an... und dies möglichst gemeinsam.

Orientation vers les compétences opérationnelles

« Une personne dispose des compétences opérationnelles requises si elle est capable d'exécuter des tâches et des activités professionnelles de manière ciblée, adéquate, autonome et flexible. » C'est de cette manière que le Secrétariat d'État à la formation, à la recherche et à l'innovation (SEFRI) définit et prescrit l'orientation vers les compétences opérationnelles pour tous les secteurs en Suisse dans la révision des ordonnances de formation et des plans de formation.

Sur la base d'un nouveau support pédagogique (« Didactique des situations concrètes », hep-Verlag), je me demande ce qu'une situation quotidienne exige des jeunes apprenants pour qu'ils puissent la résoudre. Un enseignement guidé par cette question peut ainsi servir de passerelle entre l'école et la pratique. Celui-ci devient par ailleurs efficace lorsque les apprenants sont capables d'utiliser et de réinvestir les connaissances transmises et les compétences acquises dans des situations quotidiennes. Alors que nous sommes habitués à travailler par objectifs d'apprentissage et par petites étapes successives ou à un accompagnement des apprenants dans la résolution de problèmes de manière élargie, l'enseignement orienté vers les compétences opérationnelles présente des tâches déjà plus difficiles. Les tâches d'apprentissage, les dossiers, mais également les projets devraient être élaborés selon un processus d'apprentissage favorisant l'autonomie. Les niveaux de la taxonomie de Bloom « C1 – C6 », organisés vers le haut, insistent sur ce point.

Néanmoins, les incertitudes ainsi que le scepticisme concernant ce sujet sont toujours d'actualité, et certainement appropriés. En effet, ce type d'enseignement ne peut pas fonctionner sans transmettre certains fondamentaux. Ainsi, avec la coopération des autres lieux d'apprentissage, de très bons instruments peuvent être mis à notre disposition et nous aider à faire face à l'incertitude qui persiste. Pour conclure, je dirais qu'il ne sert à rien de précipiter les choses. Allons-y, faisons-le... et faisons-le ensemble.

FÜR ALLE / POUR TOUS

AKTUELLES ACTUALITÉS

BiPla/BiVo – «Fachnote»

Mit den neuen Bildungsverordnungen in den Gebäudetechnikberufen erfährt auch die Beurteilung (Zeugnisnote) im Unterricht an den Berufsschulen eine Veränderung.

Wie auch in anderen Berufen, welche ihre Bildungsverordnungen und Bildungspläne auf Handlungskompetenzen umgestellt haben, ist für den Unterricht in den Berufskennnissen eine Note pro Semesterzeugnis vorgesehen. swissec wird in Zusammenarbeit mit dem SBFI und Vertretern der Kantone im Rahmen der Bildungskommission einen schriftlichen Leittext für Berufsschulen und Kantone ausarbeiten.

Der Leittext klärt den Rahmen für die Berufsschulen und Kantone auf der Basis der Bildungsverordnung.

Lehrmittel/Lernaufträge

Laufend sind die neu erstellten Lehrmittel nun in die italienische und in die französische Landessprache übersetzt worden. Unsere Mitglieder aus der «Suisse Romande» und aus dem Tessin freut es.

Mit der Unterstützung unserer Fachkräfte vom SSSL aus den genannten Landesteilen, konnte die Sache realisiert werden. Der grosse Aufwand an Energie für die Erstellung und Überarbeitung lassen sich sehr gut verteilen, wenn möglichst viele Fachlehrer an derselben Konzeption arbeiten.

Die in allen Branchen erstellten Lehraufträge dienen als Beitrag zu den nun bestehenden Handlungskompetenzen. Für jedes Handlungskompetenzfeld steht nun mindestens ein Lernauftrag. Was schlussendlich gut 120 Lernaufträge in den vier Grundbildungsberufen bedeutet.

Es bleibt für die Lehrperson eine Herausforderung, eine ideale Verbindung zwischen den Lehrmitteln und dem Bildungsplan nach Handlungskompetenzen für den Unterricht zu bilden. Mit dem neuen Schullehrplan sollen die Lernaufträge eine gute Unterstützung bilden.

Plans de formation/Ordonnances de formation – « note de branche »

Les évaluations dans l'enseignement professionnel connaissent également des changements avec les nouvelles ordonnances de formation dans les professions de la technique du bâtiment. Comme pour les autres professions ayant réorganisé leurs ordonnances de formation et leurs plans de formation sur le modèle des compétences opérationnelles, chaque bulletin semestriel compte une note pour les connaissances professionnelles. Swissec collaborera avec le SEFRI et les représentants cantonaux afin d'élaborer un texte de référence destiné aux écoles professionnelles et aux cantons. Ce dernier sera élaboré dans le cadre de la Commission de formation. Il clarifiera le cadre pour les écoles professionnelles ainsi que pour le canton sur la base de l'Ordonnance de formation.

Ressources pédagogiques/ Tâches d'apprentissage

La traduction des supports de cours en italien et en français est en cours. Nos membres de Suisse Romande et du Tessin s'en réjouissent. Grâce au soutien de nos spécialistes de la SFCV des régions mentionnées ci-dessus, le projet peut se réaliser.

La grande quantité d'énergie nécessaire à la création ainsi qu'à la révision peut être très bien répartie si le plus grand nombre possible de maîtres professionnels travaillent ensemble.

Les tâches d'apprentissage créées dans tous les secteurs contribuent à développer les compétences opérationnelles en vigueur. À chaque compétence opérationnelle correspond aux moins une tâche d'apprentissage. En fin de compte, cela représente 120 tâches d'apprentissage réparties dans les quatre formations professionnelles initiales.

Reste encore un défi pour les enseignants dans l'élaboration de leur enseignement : une correspondance idéale entre les ressources pédagogiques et le plan de formation orienté vers les compétences opérationnelles. Les nouvelles tâches d'apprentissage devraient fournir un bon soutien avec le nouveau programme de formation.

Lernortkooperation

Neben den oben erwähnten Lernaufträgen bietet die suissetec auch innerhalb den drei Lernorten Betrieb, überbetriebliche Kurse und der Berufsfachschule weitere Unterlagen, welche der optimalen Ausbildung und Unterstützung der Lernorte dienen. So werden pro Beruf vier Ordner, verteilt auf die Lernorte und den Lernenden ausgearbeitet. Einleitend werden in jedem Ordner die Handlungskompetenzen illustriert dargestellt.

So wie für die Berufsfachschulen die Lernaufträge erstellt wurden, sind für die Betriebe sogenannte Praxisaufträge erarbeitet. Unzählige Fachleute aus allen Ecken der Schweiz haben für die Erstellung der Unterlagen mitgearbeitet.

Coopération entre les différents lieux de formation

En plus des tâches d'apprentissage susmentionnées, suissetec propose également d'autres documents sur les trois lieux de formation (entreprise, cours interentreprises, école professionnelle), afin d'optimiser la formation et le soutien des lieux de formation. Ainsi, quatre classeurs par profession seront élaborés et répartis entre les lieux de formation et les apprenants. Dans chaque classeur, en guise d'introduction, chaque compétence opérationnelle sera illustrée. De la même manière que les tâches d'apprentissage ont été élaborées pour les écoles professionnelles, des exercices pratiques ont été élaborés pour les entreprises. De nombreux experts venus des quatre coins de la Suisse ont contribué à l'élaboration de ces documents.

Schema: Lernortkooperation



Berufsfachschule

Lernauftrag

- Grundlagen erarbeiten
Wissen, verstehen



Überbetrieblicher Kurs

ÜK-Auftrag

- Üben, üben, üben

Fertigkeiten kompakt

- Kurzbeschreibung,
z. B. schweissen oder
Blech biegen



Lehrbetrieb

Praxisauftrag

- In Praxis umsetzen

Lernbericht

- Praxis dokumentieren

Selbsteinschätzung

- +/- Massnahmen

--- Lerndokumentation ---

Lernende im Zentrum!

Fremdein-
schätzung

Bildungs-
bericht



Digital mit suissetecEdu



Ressourcen

- Handlungsanleitung
- Fachbücher
- Normen, z. B. W3, SIA usw.

FÜR ALLE / POUR TOUS

suissetec.ch/de/news-detail/neue-lernmedien-lueftungsanlagebauer-in-efz.html

Lehrordner
Lernende Lüftungsanlagenbauer/in EFZ (Montage) Artikelnr. OD16600
Lehrordner
Betriebsausbilder/in Lüftungsanlagenbauer/in EFZ (Montage) Artikelnr. OD16602
Lehrordner
BFS-Lehrperson Lüftungsanlagenbauer/in EFZ (Montage) Artikelnr. OD16604
Lehrordner
ÜK-Instruktor/in Lüftungsanlagenbauer/in EFZ (Montage) Artikelnr. OD16606

Analog sind die Lehrordner ebenfalls für die Lüftungsanlagebauer/in EFZ (Produktion) erhältlich:

Lernende: Artikelnr. OD16601
Betriebsausbilder/in Artikelnr. OD16603
BFS-Lehrperson Artikelnr. OD16605
ÜK-Instruktor/in Artikelnr. OD16607

Für die Berufe Heizungsinstallateur/in, Sanitärinstallateur/in, Spengler/in werden die Lehrordner in der nächsten Ausgabe veröffentlicht.

Benno Hildbrand

Webseite

Aktualitäten und wichtige Unterlagen werden von Thomas Stöckli laufend aufgeschaltet. Dies gilt auch für Anmeldeformulare unserer Anlässe. Die wichtigsten Positionen können nun auch in der französischen Sprache abgerufen werden.

Zusammenarbeit ÜK-Instruktoren shi

In der letzten Ausgabe 1/19 auf den Seiten 19/20 hat sich der Instruktoren Verband kurz vorgestellt und über Neuigkeiten berichtet. Den shi-Mitgliedern wurde denn auch ein Exemplar zugestellt. Auf beiden Seiten gab es durchaus sehr positive Reaktionen.

Schon Aufgrund der aktuellen Änderungen im Bildungswesen bleibt die enge Zusammenarbeit ungebrochen. In regelmässigem Kontakt mit Bruno Rathgeb als Präsident der «shi» werden wichtige weitere Schritte stetig

suissetec.ch/de/news-detail/neue-lernmedien-lueftungsanlagebauer-in-efz.html

Lehrordner
Lernende Lüftungsanlagenbauer/in EFZ (Montage) Artikelnr. OD16600
Lehrordner
Betriebsausbilder/in Lüftungsanlagenbauer/in EFZ (Montage) Artikelnr. OD16602
Lehrordner
BFS-Lehrperson Lüftungsanlagenbauer/in EFZ (Montage) Artikelnr. OD16604
Lehrordner
ÜK-Instruktor/in Lüftungsanlagenbauer/in EFZ (Montage) Artikelnr. OD16606

Analog sind die Lehrordner ebenfalls für die Lüftungsanlagebauer/in EFZ (Produktion) erhältlich:

Lernende: Artikelnr. OD16601
Betriebsausbilder/in Artikelnr. OD16603
BFS-Lehrperson Artikelnr. OD16605
ÜK-Instruktor/in Artikelnr. OD16607

Les dossiers d'apprentissage pour les professions installateur/installatrice en chauffage CFC, installateur/installatrice sanitaire CFC, ferblantier/ferblantière CFC seront publiés dans le prochain numéro.

Benno Hildbrand

Site Internet

Les actualités et les documents importants sont mis à disposition par Stöckli Thomas. Ceci concerne également les formulaires d'inscription à nos événements. Dès à présent, les onglets les plus importants sont également disponibles en français.

Collaboration des instructeurs-CIE de la shi

Dans le dernier numéro 1/19, pages 19 – 20, l'Association des Instructeurs s'est brièvement présentée et a rendu compte de l'actualité. Un exemplaire a également été envoyé aux membres de la shi. Les réactions ont été très positives, des deux côtés.

En raison des changements actuels dans le système éducatif, la coopération étroite reste ininterrompue.

besprochen und letztendlich an den Sitzungen der B&Q (Bildungs- und Qualitätskommission der suisselec) diskutiert.

Benno Hildbrand

Kurse – EHB-Kurs

Das EHB bietet uns inskünftig sogenannte «massgeschneiderte Kurse» an.

Unser traditioneller EHB-Kurs wird entsprechend in neue Strukturen eingebettet und für jede Durchführung ein neues, auf unsere Bedürfnisse ausgerichtetes Angebot unterbreitet. So ändert für unsere Mitglieder rein organisatorisch relativ wenig, doch wirkt sich dies bei den Teilnehmenden positiv auf die Kursgebühren aus. Diese ergeben sich aus der Anzahl der eingegangenen Kursanmeldungen – je mehr Teilnehmende, desto geringer fallen die Kursgebühren für jeden Einzelnen aus.

Sie können sich wie üblich bereits über die EHB-Webseite www.ehb.swiss für den geplanten Kurs «BAU-20-100» mit den folgenden Kursinhalten anmelden.

Handlungsorientierung im Unterricht für Gebäudetechnikberufe: Umsetzung Lernaufträge aus dem neuen Bildungsplan, Handlungskompetenzorientierung und Einsatz bestehender Lehrmittel im Unterricht, Benotung auf der Basis der Handlungskompetenzfelder, Umgang mit Change Prozess, Workshops in den Fachschaften.

An dieser Stelle danke ich den Verantwortlichen des EHB recht herzlich für die konstruktiven Gespräche.

Beachten Sie doch den Beitrag im Bildungsbereich über die aktuellen Weiterbildungsangebote des EHB.

Benno Hildbrand

En contact régulier avec Bruno Rathgeb, président de la shi, d'autres étapes importantes sont constamment discutées pour être finalement débattues durant la séance des Commissions de formation et de qualité.

Benno Hildbrand

Cours – Cours IFFP

À l'avenir, l'IFFP nous proposera des cours « sur mesure ». Par conséquent, notre traditionnel cours IFFP est intégré à de nouvelles structures et à une nouvelle offre adaptée à nos besoins. Cela entraîne relativement peu de changements organisationnels pour nos membres. Toutefois, il y a un effet positif sur les frais de cours des participants. Il résulte du nombre d'inscriptions au cours : plus il y a de participants, plus les frais de cours diminuent pour chaque participant.

Comme d'habitude, vous pouvez déjà vous inscrire au cours « BAU-20-100 » sur le site Internet de l'IFFP (www.iffp.swiss). Le contenu du cours est le suivant :

Orientation vers les compétences dans l'enseignement des professions de la technique du bâtiment : mise en pratique des tâches d'apprentissage selon le nouveau plan de formation, orientation vers les compétences opérationnelles, gestion des processus de changement, ateliers par domaine.

Je tiens à remercier les responsables de l'IFFP pour les discussions constructives. Veuillez prendre connaissance des offres actuelles de formations continues de l'IFFP.

Benno Hildbrand

INTERN INTERNE

Digitalisierung und Archivierung

Über die Jahrzehnte wurden von den Präsidenten einerseits und den Aktuaren andererseits wichtige Dossiers aufbewahrt.

Diese wurden dann bei einem Amtswechsel jeweils an die Nachfolger, in Form von Ordnern und Archivschachteln weitergegeben.

Nach einem relativ aufwändigen Heraussortieren von Fotos, GV-Protokollen und INFO-Zeitschriften, wurden diese nach Jahre eingeteilt und «digitalisiert». Die nun elektronischen Unterlagen sind in der Folge zur Sicherung online archiviert worden. Einem Teil des Vorstandes ist stetig ein Zugriff auf die geschichtlichen Sammlungen möglich.

Vereinzelt wurden mir alte Fotos von Verbandstätigkeiten zugestellt. Wir vom Verband sind offen dafür und nehmen solche Erinnerungen gerne entgegen. Diese lassen sich nun sehr einfach in die jeweiligen Jahresdossiers verewigen.

Numérisation et archivage

Au fil des décennies, les présidents ainsi que les actuaire ont conservé des dossiers importants.

En cas de changement de fonction, ces documents étaient ensuite transmis sous la forme de dossiers et de boîtes d'archives à leurs successeurs.

Après un tri relativement complexe des photos, des protocoles des assemblées générales et des magazines INFO, tous ces documents ont été triés par année et « numérisés ». Les documents, désormais électroniques, ont ensuite été archivés en ligne à des fins de sauvegarde. Une partie du comité a un accès permanent aux collections historiques.

De temps en temps, je reçois également de vieilles photos d'événements de l'association. Nous trouvons cette pratique sympathique et nous serions heureux de recevoir de tels souvenirs à l'avenir. À présent, ceux-ci peuvent être facilement intégrés dans les dossiers annuels respectifs.



Erinnerungen

Während dem Sortieren der Unterlagen bin ich auf das Thema Mitgliederbeiträge gestossen. So konnte ich anfänglich die letzte Beitragserhöhung nicht mehr genau nachvollziehen. Diese wurde an der GV 2009 unter dem Präsidium von Arnold Bachmann vorgenommen. Der Betrag stieg von CHF 40.– auf CHF 50.– und ist bis heute so für die Aktivmitglieder geblieben. Auch der Betrag unserer Fördermitglieder ist seitdem auf CHF 100.– geblieben.

Im Gründungsjahr 1966 wurde der erste Mitgliederbeitrag auf CHF 15.– festgelegt. Um bei den Aktivmitgliedern zu bleiben, stieg der Betrag 1969 auf CHF 30.– und 1996 auf CHF 40.–. Zwischendurch gab es Schwankungen, weil man zeitweilig die Beiträge der Bildung Schweiz den Mitgliedern direkt verrechnet hatte.

Urs Lippuner als Präsident 1998 – 2008 hat mir freundlicherweise das beiliegende Foto zugestellt. Bei den fehlenden Namensschilder handelt es sich um Peter Kneubühl und Rainer Hofer.

Souvenirs

Lors du tri des documents, je suis tombé sur le sujet des cotisations auquel je me suis donc intéressé, en particulier concernant la dernière augmentation de la cotisation. Celle-ci avait été effectuée lors de l'assemblée générale 2009 sous la présidence d'Arnold Bachmann. Le montant était passé de CHF 40.– à CHF 50.–. À ce jour, il est resté inchangé pour les membres actifs. Depuis lors, le montant de nos membres de soutien s'est également maintenu à CHF 100.–.

En 1966, année de fondation de l'association, la première cotisation avait été fixée à CHF 15.–. Pour continuer avec les membres actifs, le montant est passé à CHF 30.– en 1969 et à CHF 40.– en 1966. Entre-temps, il y a eu des fluctuations en raison de contributions de la formation Suisse qui avaient été temporairement facturées directement aux membres.

Urs Lippuner, président de 1998 à 2008, m'a transmis la photo ci-contre. Peter Kneubühl et Rainer Hofer sont assis derrière les badges manquants.



AKTIVITÄTEN / ACTIVITÉS

RÜCKBLICK GENERALVERSAMMLUNG SSSL 2019 ASSEMBLÉE GÉNÉRALE – SFCV 2019



Americo Cipolla, Brial AG



Arbeiter der
Biral Pumpen AG

Protokoll der 53. SSSL-GV

Datum: Samstag, 25. Mai 2019

Ort: Biral Pumpen AG in Münsingen
(Fördermitglied)

Traktandum 1: Eröffnung der GV

Präsident Benno Hildbrand begrüsst alle Anwesenden Mitglieder und Gäste (32 pers.). 18 Entschuldigungen sind bei ihm eingegangen.

Speziell begrüsst werden:

- Gastgeber:
Americo Cipolla, Biral Pumpen AG
- suissetec:
Freddy Morret (suissetec Colombier)
- SVGW: Sandre Cosimo
- VSSH: Milo Tettamanti
- Altpräsident: Urs Lippuner

Vorgelesene Entschuldigungen: Altpräsident Arnold Bachmann, / suissetec Daniel Huser / shkt Alain Oklé / GebäudeKlima Imbach Konrad / HK-Gebäudetechnik Warthmann Peter / planer-installateur Fery Lipp / SHI Bruno Rathgeb / ProKlima Oberli Ivan / DIE PLANER-SWKI De Martin Michael / suissetec Markus Lisebach.

Memorandum

Es wird eine Gedenkminute für Martin Schmid Häuserlen, Konrad Schmid, Turtmann (Präs. SBV), Urban Vecelio Ehm. VS-Mitglied, Fritz von Allmen Thun abgehalten, welche im Verlaufe des Jahres verstorben sind.

Wahl der Stimmzähler

Als Stimmzähler wird Walter Kubik und Winkler Gerhard einstimmig gewählt.

Traktandenliste

1. Eröffnung der 53. GV 2019
2. Protokoll der 52. GV 2018
3. Jahresbericht des Präsidenten
4. Jahresrechnung 2018 / Budget 2019/
Revisorenbericht
5. Mitgliederbeitrag
6. Wahlen
7. Tätigkeitsprogramm 2019
8. Verschiedenes

Die Traktandenliste wird gemäss Einladung einstimmig angenommen.

Procès-verbal

Samedi 25 mai 2019 chez notre membre soutien, Biral AG à Münsingen.

1 : Ouverture de l'assemblée générale

Benno Hildbrand, président, accueille tous les membres et invités présents (32 personnes). Au total, 18 personnes se sont excusées.

Sont en particulier salués :

- Animateur: Americo Cipolla, Biral AG
- Suissetec :
Freddy Morret (suissetec Colombier)
- SSIGE : Sandre Cosimo
- USTSC : Milo Tettamanti
- Ancien président : Urs Lippuner

Lecture des personnes excusées : Arnold Bachmann, ancien président ; suissetec Daniel Huser ; shkt Alain Oklé ; GebäudeKlima Imbach Konrad ; HK-Gebäudetechnik Warthmann Peter ; Fery Lipp, planificateur-installateur ; SHI Bruno Rathgeb ; ProKlima Oberli Ivan ; DIE PLANER-SWKI De Martin Michael ; suissetec Markus Lisebach.

Hommage

Une minute de silence est observée en mémoire de Martin Schmid Häuserlen ; Konrad Schmid, Tourtemagne (président SSE) ; Urban Vecelio Ehm. membre du comité ; Fritz von Allmen, Thoune, qui nous ont quittés durant l'année écoulée.

Élection des scrutateurs

Walter Kubik et Winkler Gerhard sont élus scrutateurs à l'unanimité.

Ordre du jour

1. Ouverture de la 53^{ème} Assemblée générale 2019
2. Procès-verbal de la 52^{ème} Assemblée générale 2018
3. Rapport du président
4. Comptes 2018 / budget 2019 / rapport des vérificateurs
5. Cotisation
6. Élections
7. Programme de l'année à venir
8. Divers

L'ordre du jour joint à l'invitation est accepté à l'unanimité.



Aufmerksame Mitglieder an der GV

Traktandum 2: Protokoll der letzten GV

Das Protokoll der 52. Generalversammlung vom 2. Juni 2018 in Visp wurde in der INFO 02/18 veröffentlicht und wird von der Generalversammlung einstimmig genehmigt.

Dem Aktuar Andreas Bopp wird gedankt.

Traktandum 3: Jahresbericht des Präsidenten (des Vorstandes)

Hinweis: Der Jahresbericht 2018 wurde bereits in der INFO-Ausgabe 1/19 veröffentlicht. Wir verweisen dieser Stelle die interessierten Leser auf die vordere Ausgabe. Der Präsidentenbericht gilt als Bestandteil des GV-Protokolls 2019.

Traktandum 4: Jahresrechnung 2018, Bericht der Kontrollstelle, Budget 2019

Die Jahresrechnung 2018 und das Budget 2019 wurde für die Generalversammlung 2019 in der INFO-Ausgabe 1/19 veröffentlicht. Dazu wurden folgende Anmerkungen dargelegt:

Die Jahresrechnung 2018 schliesst mit einem Verlust von CHF 732.66.– ab.

Zu den einzelnen Posten einige Bemerkungen: Der grosse Aufmarsch am Bildungstag der «Suisse Romande» führte zu Mehrkosten. Die Spesenhöhe der VS-Mitglieder wird auf der im Jahre 2010 vereinbarten Höhe belassen. Der Präsident stellt ebenfalls auch noch das Budget 2019 vor. Dies bewegt sich etwa in der Höhe der letzten Jahre.

Für den Revisorenbericht übergibt der Präsident das Wort an Albert Brunner.

Der Revisorenbericht wird von Albert Brunner vorgelesen und auf Grund der Ergebnisse empfiehlt er die vorliegende Rechnung zu genehmigen und dem Rechnungsführer (2018 Interim von Hildbrand Benno geführt) sowie dem Vorstand Entlastung zu erteilen.

Die Jahresrechnung 2018 wird von der GV einstimmig angenommen.

Der Vorstand bezieht keine Entschädigungen. Es werden nur Spesen für Verpflegung, SBB-Billette und Übernachtungen bezahlt.

2 : Procès-verbal de la dernière assemblée générale

Le procès-verbal de la 52ème assemblée générale du 2 juin 2018 à Viège, publié dans l'INFO 02/18 est approuvé à l'unanimité par l'assemblée générale.

Des remerciements particuliers sont adressés à Andreas Bopp, actuaire.

3 : Rapport annuel du président (du comité)

Remarque : Le rapport annuel 2018 a déjà été publié dans l'INFO 1/19. Nous renvoyons les lecteurs intéressés à ce numéro de l'INFO. Le rapport du président est considéré comme faisant partie intégrante du procès-verbal de l'assemblée générale 2019.

4 : Comptes 2018, rapport de l'organe de révision, budget 2019

Les comptes 2018 ainsi que le budget 2019 ont été publiés dans l'INFO 1/19 pour l'assemblée générale 2019.

Les commentaires suivants ont été formulés : Les comptes 2018 clôturent sur une perte de CHF 732.66.–

Quelques remarques à ce propos :

La grande participation des membres de Suisse romande a entraîné des coûts supplémentaires. Le montant des dépenses des membres du comité restera au niveau convenu en 2010. Le président présente également le budget pour 2019.

Celui-ci se situe à peu près au même niveau que les années précédentes.

Le président passe la parole à Albert Brunner pour le rapport des vérificateurs.

Albert Brunner lit le rapport des vérificateurs et, sur la base des résultats, recommande que les comptes soient approuvés et de donner décharge au comptable (géré par intérim par Hildbrand Benno en 2018), ainsi qu'au comité.

Les comptes 2018 sont approuvés à l'unanimité par l'assemblée générale.

Aus dem Lehrmittelfonds könnten Autoren/ Übersetzer für ihre Arbeiten mit kleinen Beiträgen, ergänzend zu Bundes- und sisetec Abgeltungen, entschädigt werden.

Benno Hildbrand bedankt sich bei der Generalversammlung für das entgegengebrachte Vertrauen.

Ebenso richtet er Dank an die beiden Rechnungsrevisoren Harry Pfister und Albert Brunner für die Rechnungskontrolle.

Das Vereinsvermögen entspricht dem 2.1-fachen von den Mitgliederbeitrageinnahmen und entspricht somit einem normalen Stand.

Die Kassa wurde von der Versammlung einstimmig angenommen.

Traktandum 5: Mitgliederbeiträge

Die Finanzlage des SSSL kann als gesund bezeichnet werden. Der SSSL-Vorstand beantragt seinen Mitgliedern die Mitgliederbeiträge von CHF 50.– für Aktivmitglieder und CHF 100.– für Fördermitglieder zu belassen. Benno erwähnt, dass aufgrund des Budgets und dem möglichen Gelingen einzelner Absichten auch in der aktiven Zusammenarbeit mit der Westschweiz im kommenden Jahr eine Vermögensschmälerung zu erwarten ist. Er verweist auf das folgende Traktandum hin.

Der Mitgliederbeitrag wird von der Versammlung einstimmig genehmigt.

Traktandum 6: Wahlen

Statutengemäss stehen alle zwei Jahre Wahlen an. Da es 2018 keine Mutationen im Vorstand gab, wurde dies nicht berücksichtigt. Eine Tatsache, welche jetzt 2019 durch die folgenden Änderungen nachgeholt werden.

Der Präsident erklärt das Vorgehen:

- Neuwahlen durch Austritte
- Bestätigungswahlen der verbleibenden Vorstandsmitglieder
- Bestätigungswahl des Präsidenten

Doch vorerst werden Sven Häckel (2016 in den Vorstand gewählt) und Peter Amacher (2012 in den Vorstand gewählt) verabschiedet.

Le comité ne reçoit aucune indemnité. Seuls les frais de repas, de transport (billets CFF) et d'hébergement sont payés.

Les fonds de ressources pédagogiques pourraient rémunérer les auteurs et traducteurs avec de petites contributions, en plus des compensations fédérales et de sisetec.

Benno Hildbrand remercie l'assemblée générale de la confiance accordée.

Il remercie également les deux réviseurs, Harry Pfister et Albert Brunner, pour le contrôle des comptes.

La fortune de l'association correspond à 2,1 fois le revenu des cotisations et correspond en ce sens à une situation normale.

La caisse est approuvée à l'unanimité par l'assemblée générale.

5 : Cotisations

La situation financière de la SFCV peut être considérée comme saine. Le comité de la SFCV demande de conserver les cotisations de membres de CHF 50.– pour les membres actifs et de CHF 100.– pour les membres de soutien. Benno Hildbrand souligne que, compte tenu du budget et de la volonté d'une collaboration réussie avec les membres de Suisse occidentale, une diminution de la fortune est à prévoir pour l'année à venir. Il renvoie au point suivant de l'ordre du jour. La cotisation est approuvée à l'unanimité par l'assemblée générale.

6 : Élections

Conformément aux statuts, des élections ont lieu chaque deux ans. Puisqu'il n'y a eu aucune mutation au sein du comité en 2018, cela n'a pas été pris en compte. Cette situation évoluera en 2019 avec les changements suivants.

Le président explique la procédure :

- Nouvelles élections suite aux démissions
- Confirmation de l'élection des membres du comité restants
- Confirmation de l'élection du président



Peter Amacher

Peter Amacher vertritt das Ressort Klima/Lüftung und arbeitete u.a. tatkräftig an den neuen Bildungsplänen in seinem Fachbereich. Zudem war er Autor diverser Lehrmittel.

Sven Häckel war insbesondere für das Weiterbildungsangebot im SSHL verantwortlich. Ein Grossteil betraf dies den EHB-Kurs in Lostorf. Sehr intensiv arbeitete er auch an den Bildungsplänen im während der Revisionsphase mit.

Der Präsident dankt den beiden abtretenden Vorstandsmitglieder und überreicht ihnen ein kleines Präsent.

Neuwahlen:

Für die Wahl in den Vorstand schlägt der Präsident im Namen des Vorstandes folgende Personen vor:

Neu als Kassierin stellt sich Aline Pfammatter aus Visp für den Vorstand zur Verfügung. Bereits seit Beginn des Jahres erfüllt sie ihre Aufgabe als Rechnungsführerin beim SSHL. Nach der Grundausbildung als KV-Lernende absolviert Sie die Berufsmatura in Richtung «Wirtschaft». Noch im laufenden Jahr wird Aline ihr Studium in «Wirtschaftsrecht» in Angriff nehmen.

Weiter wird für das Ressort Klima Volker Schwarz aus Bern vorgeschlagen. Als Fachlehrer an der GIBB ist er bereits seit mehreren Jahren tätig.

Die Wahl wird von den anwesenden Mitgliedern einstimmig angenommen. Der Präsident gratuliert den neuen VS-Mitgliedern mit einem kleinen Präsent.

Bestätigungswahlen:

Für die Wiederwahl stellen sich folgende bisherigen VS-Mitglieder zur Verfügung:

André Knuchel (seit 2000), Herbert Kümin (seit 2013), Benno Hildbrand (seit 2014), Stephan Rufi (seit 2015), Andreas Bopp (seit 2016) und Thomas Stöckli (seit 2016).

Für die Wiederwahl der Revisoren sind dies: Albert Brunner (seit 2002) und Harry Pfister (seit 2000).

Dans un premier temps, Sven Häckel (élu au comité en 2016) et Peter Amacher (élu au comité en 2012) prennent congé.

Peter Amacher est responsable du domaine climatisation/ventilation. Il a travaillé, entre autres, sur les nouveaux plans de formation. Il était également l'auteur de divers documents pédagogiques.

Sven Häckel était responsable en particulier de la formation continue offerte par la SFCV. Une grande partie concerne le cours IFFP à Lostorf. Il a également collaboré de manière intensive pour les plans de formation durant la phase de révision.

Le président remercie les deux membres du comité démissionnaires et leur offre un petit cadeau.

Nouvelles élections :

Ensuite, pour l'élection au comité, le président propose, au nom du comité, les personnes suivantes :

Aline Pfammatter (Viège), nouvelle caissière de l'association, est candidate pour l'élection au comité. Elle effectue déjà les tâches de comptable au sein de la SFCV depuis le début de l'année. Après une formation professionnelle initiale d'employée de commerce, Aline Pfammatter a obtenu sa maturité professionnelle, orientation « Économie ». Elle commencera des études en « Droit des affaires » avant la fin de l'année.

Volker Schwarz (Berne) est ensuite suggéré pour le domaine climatisation. Volker Schwarz enseigne au GIBB depuis plusieurs années. L'élection est acceptée à l'unanimité par les membres présents. Le président félicite les nouveaux membres du comité avec un petit cadeau.

Confirmations des élections :

Les membres suivants sont candidats à une réélection :

André Knuchel (depuis 2000), Herbert Kümin (depuis 2013), Benno Hildbrand (depuis 2014), Stephan Rufi (depuis 2015), Andreas Bopp (depuis 2016) et Thomas Stöckli (depuis 2016).



Sven Häckel



Aline Pfammatter



Volker Schwarz

AKTIVITÄTEN / ACTIVITÉS

Alle aufgelisteten Vorstandsmitglieder und die Revisoren werden einstimmig wiedergewählt.

Präsidentenwahl:

Für das Präsidentenamt stellt sich Benno Hildbrand weiterhin zur Verfügung.

Auch hier wird der Präsident einstimmig von den anwesenden Mitgliedern für eine weitere Amtsperiode wiedergewählt.

Der Vorstand und der Präsident dankt für das entgegengebrachte Vertrauen und ist motiviert, weiterhin den eingeschlagenen Kurs beizubehalten.

Traktandum 7: Tätigkeitsprogramm 2019

- Donnerstag, 18.09.2019 – Vorstandssitzung (3) 2019 (HSLU Horw)
- Ende Oktober INFO 2 Herbstausgabe
- 09.11.2019 Herbstversammlung/ Spenglertag (Weishaupt, Geroldswil)
- 23.11.2019 troisième journée de formation (Biral Pumpen AG Münsigen)
- 28.11.2019 Vorstandssitzung (4) 2019 (Winterthur)
- 15.04. + 16.04.2019 EHB-Kurs in Lostorf
- Samstag, 06. Juni 2019 54. GV SSSL (Hochschule Luzern in Horw)
- Zusammenarbeit mit suissetec und dem VSSH
- SSSL-Info (zweimal im Jahr)
- Zusammenarbeit mit Fördermitgliedern bei Bildungsfragen
- Unterstützung der Lehrkräfte bei der Ausbildung nach den BIVO
- Bereitstellen von zentralen QV-Aufgaben in den Kommissionen
- Mitarbeit in den suissetec-Kommissionen für die Gebäudetechnikberufe.
- Erstellen und überarbeiten von Lehrmittel und Lernaufträge in Zusammenarbeit mit der suissetec.
- Mithilfe bei den Übersetzungsarbeiten der Lehrmittel.

Traktandum 8: Verschiedenes

Es sind keine Anträge seitens der Mitglieder eingegangen.

Les candidats à la réélection en tant que réviseurs sont :

Albert Brunner (depuis 2002) et Harry Pfister (depuis 2000).

Tous les membres du comité ainsi que les réviseurs cités ci-dessus sont réélus à l'unanimité.

Élection du président :

Benno Hildbrand reste candidat à l'élection pour le poste de présidence.

Ici également, le président est réélu à l'unanimité par les membres présents pour un nouveau mandat.

Le comité et le président remercient les membres de la confiance accordée. Ils sont motivés à continuer sur leur lancée.

7 : Programme 2019

- Jeudi 18.09.2019 – Séance du comité (3) 2019 (HSLU Horw)
- Fin octobre – INFO 2, édition d'automne
- 09.11.2019 – Assemblée d'automne/ séminaire ferblanterie (Weishaupt, Geroldswil)
- 23.11.2019 – Troisième journée de formation (Biral Pumpen AG, Münsigen)
- 28.11.2019 – Séance du comité (4) 2019 (Winterthur)
- 15.04 + 16.04.2019 – Cours IFFP à Lostorf
- Samedi 06.06.2019 – 54ème assemblée générale SFCV (Haute école de Lucerne, à Horw)
- Collaboration avec suissetec et l'USTSC
- SFCV-INFO (2 fois par année) ;
- Collaboration avec les membres de soutien pour les questions de formation ;
- Soutien des enseignants pour la formation selon l'ordonnance ;
- Mise à disposition d'épreuves PQ centralisées dans les commissions ;
- Collaboration au sein des commissions suissetec pour les professions en technique du bâtiment ;
- Élaboration et remaniement du matériel pédagogique et des travaux d'apprentissage en collaboration avec suissetec ; -
- Collaboration pour le travail de traduction du matériel pédagogique.

Wortmeldungen:

Cosimo Sandre SVGW:
Im Namen der Direktion des SVGW überbringt Cosimo Sandre die besten Grüsse.

Cosimo Sandre bedankt sich für das Engagement und die gute Zusammenarbeit bei allen Lehrpersonen des SSSL. Er orientiert über die über die Neuerungen von Richtlinien und Merkblättern.

Diese Informationen und Hilfsmittel sind alle kostenlos auf der SVGW-Webseite: svgw.ch zu finden.

Der Gastgeber, vertreten durch Americo Cipolla, präsentiert die erfolgreiche Geschichte der Pumpenfabrik.

Der Präsident schliesst mit dem Dank an die Teilnehmer und an den Gastgeber den offiziellen Teil der GV ab.

Der Präsident gratuliert dem Gastgeber für seinen 100sten Geburtstag und dankt für das Apéro und das anschliessende Mittagessen.

Der Protokollführer
Aktuar, Andreas Bopp

8 : Divers

Aucune motion des membres n'a été soumise.

Intervention :

Cosimo Sandre SSIGE :
Cosimo Sandre transmet les salutations de la direction de la SSIGE.

Il remercie également tous les enseignants de la SFCV pour leur engagement et l'excellente collaboration.

Il informe l'assemblée des nouveautés liées aux directives et notices. Ces informations et aides sont disponibles gratuitement sur la page d'accueil du site internet de la SSIGE (www.svgw.ch).

L'organisateur, Americo Cipolla, présente la brillante histoire de l'usine de pompes.

Le président clôt la partie officielle de l'assemblée générale en remerciant les participants et l'organisateur. Il félicite l'organisateur à l'occasion de son 100^{ème} anniversaire et le remercie pour l'apéritif et le repas.

Le procès-verbaliste :
Actuaire, Andreas Bopp



AKTIVITÄTEN / ACTIVITÉS

VORAUSBLICK PRÉVISIONS

Herbstversammlung/Spenglertagung am 9. November 2019

Das Programm mit einem Kurzbeschrieb ist hinten angefügt. Anmeldungen nehmen wir auch ONLINE entgegen. Neben dem laufenden Geschäft im Verband steht hier auch die Firma Weishaupt im Vordergrund. Der Vorstand freut sich auf zahlreiches Erscheinen.

3^e Journée de Formation am 23. November 2019

Für unseren Mitglieder aus der Suisse romande findet die dritte «Journée de Formation» dieses Jahr in der Deutschschweiz bei unserem Förderer, der Firma BIRAL in Münsingen statt. Die Tagung wird in der französischen Sprache durchgeführt. Trotzdem sind interessierte Mitglieder aus der Deutschschweiz auch hier herzlich eingeladen.

Das Programm und das Anmeldeformular finden sie auf der letzten Seite oder auf unserer Webseite.

EHB/SSHL Zweitageskurs am 14. und 15. April 2020

Unser Zweitageskurs wurde in der Rubrik «Aktuelles» thematisiert. Beachten Sie diese Ausführungen und die Vorstellung des EHBs in der Rubrik «Bildung».

54. Generalversammlung am 6. Juni 2020

Anlässlich unserer 3. Vorstandssitzung im laufenden Jahr Mitte September, trafen wir uns an der Hochschule Luzern HSLU in Horw. Als Gast weilte Prof. Adrian Altenburger, Institutsleitung Gebäudetechnik und Energie, bei uns an der Sitzung. Nach der Vorstellung der HSLU wurde unter anderem das Programm der GV 2020 besprochen. Zu erwarten ist ein sehr abwechslungsreiches Programm mit einem Referat über den Wandel des Berufsbildes beim Gebäudetechnikingenieurs. Weiter ist ein Rundgang durch die Labore HLKS (Klimakammer, Aktustikräume, NODES, BWW-Speicherung) vorgesehen. In der nächsten Ausgabe ist neben dem detaillierten Programm auch ein mehrseitiger Auftritt der Hochschule Luzern zu erwarten.

Der SSSL bedankt sich an dieser Stelle bei den Verantwortlichen der HSLU.

Assemblée d'automne / séminaire ferblanterie, 9 novembre 2019

Le programme ainsi qu'une courte description sont joints à la fin de l'INFO. Nous acceptons également les inscriptions en ligne. Outre les affaires courantes de l'association, l'entreprise Weishaupt sera également au premier plan lors de cette assemblée. Le comité et moi-même nous réjouissons d'avance d'une participation nombreuse.

3^e Journée de Formation, 23 novembre 2019

Cette année, pour nos membres de Suisse romande, la 3^{ème} « Journée de Formation » aura lieu en Suisse alémanique, à Münsingen, chez notre membre soutien, l'entreprise BIRAL. La conférence se déroulera en français. Toutefois, les membres intéressés de Suisse alémanique y sont également cordialement invités. Le programme ainsi que le formulaire d'inscription sont disponibles à la page 34 ou sur notre site Internet.

IFFP/SFCV – Cours de deux jours, 14 et 15 avril 2020

Notre cours de deux jours a été thématiqué sous la rubrique « Actualités ». Veuillez tenir compte de ces remarques et de la présentation de l'IFFP sous la rubrique « Formation ».

54^{ème} Assemblée générale, 6 juin 2020

À l'occasion de notre 3^{ème} séance du comité mi-septembre, nous nous sommes rencontrés à la Haute école de Lucerne, à Horw. Le professeur Adrian Altenburger, directeur de l'Institut de la technique du bâtiment et de l'énergie, était notre invité. Le programme de l'AG 2020 a été discuté après la présentation de la Haute école de Lucerne. Vous pouvez vous attendre à un programme très diversifié comprenant entre autres une conférence sur l'évolution du profil professionnel des ingénieurs de la technique du bâtiment. La conférence sera ensuite suivie d'une visite du laboratoire HLKS (chambre climatique, salles acoustiques, NODES, stockage BWW). Vous trouverez le programme détaillé ainsi qu'une présentation étoffée de la Haute école de Lucerne dans le prochain numéro.

La SFCV remercie d'avance les responsables de la Haute école de Lucerne.



Hochschule Luzern HSLU
in Horw.



Dozent bei einem
Laborversuch.



Teamsitzung unter
Studierenden.

LEGIONELLEN

Legionellen sind Bakterien, die beim Menschen verschiedene Krankheiten verursachen können, unter anderem die bekannte «Legionärskrankheit», eine spezielle Form der Lungenentzündung. Die Bakterien, die auch ein natürlicher Bestandteil von Gewässern sind, finden in den Rohrleitungssystemen in Gebäuden ideale Bedingungen und können sich in erwärmtem Wasser schnell vermehren.

Die für die Menschen gefährlichen Krankheitserreger finden bei 30 bis 45 °C ideale Wachstumsbedingungen vor. Ihr Absterben beginnt erst langsam ab einer Temperatur von > 55 °C.

Übertragen werden die Krankheitserreger durch zerstäubtes Wasser (Aerosol), indem sie z. B. beim Duschen eingeatmet werden.

Vor allem, wenn regenerative Energien, die nur partiell Leistung erbringen, in das Gesamtkonzept der Wärmeerzeugung eingebunden sind, sorgen die Speicher dafür, dass dennoch auf der Verbraucherseite jederzeit warmes Wasser in ausreichender Menge zur Verfügung steht. Um die Gefahr einer Legionellenbildung in Gebäuden mit einem solchen Speicher und weiteren Stagnationsbereichen wie langen Steigleitungen möglichst klein zu halten, sind die Warmwassertemperaturen nach den Normen einzuhalten.

Weil das Trinkwasser dauerhaft auf den geforderten Temperaturen gehalten werden soll, entsteht ein hoher Energiebedarf durch die unvermeidbare Verlustleistung der Warmwasserzirkulation. Das Energiesparen steht jedoch immer auch etwas im Widerspruch zur Hygiene. Hierbei sucht man die sachliche Richtigkeit unter den Fachleuten. Was bei der Vernehmlassung der SIA 385/1-2019 im Konkreten beabsichtigt ist, hat unser Ressortleiter Sanitär, Stephan Rufi im nächsten Artikel aufgelistet.

Benno Hildbrand



ABGELAUFENE ZWEITE VERNEHMLASSUNG SIA 385/1-2019 ANLAGEN FÜR TRINKWASSER IN GEBÄUDEN

Vorgesehen als Ersatz für SIA 385/1-2011

Warum braucht es eine Anpassung ?

- Kapitel «Hygienische Anforderungen»: Anpassung an neue wissenschaftliche Kenntnisse, Berücksichtigung des Wärmesiphons, Berücksichtigung der Vorwärmung
- Hydraulische Kreisläufe und Schichtung im Speicher
- Dämmvorschriften für Speicher: Anpassung an die neue Gesetzgebung
- Unklarheiten in der praktischen Umsetzung der Ausgabe 2011

Für wen wird es voraussichtlich gelten?

- Sie gilt für Neuanlagen. Bei Umbauten, Erweiterungen und Sanierungen von bestehenden Anlagen sind die Anforderungen und Empfehlungen im Rahmen des technisch Möglichen einzuhalten.

Was wird voraussichtlich gelten?

- Keine Wasserstagnation im Trinkwasserverteilnetz → Wassererneuerung nach 72 Stunden
- Einsatz von Materialien, welche toxikologisch und mikrobiologisch unbedenklich sind
- Kaltwasserleitungen: → keine Erwärmung durch Warmwasser- und Heizungsleitungen → Kaltwassertemperatur: $\leq 25\text{ °C}$
- Kompaktes Warmwasserverteilsystem: → Gruppierung der Entnahmestellen → kurze Ausstossleitungen → Standortwahl Steigleitungen und Speicher
- Temperatur an Entnahmestellen: → 50 °C nach der siebenfachen Ausstosszeit bei voll geöffneter, ganz auf warm eingestellter Entnahmematur
- Empfohlene Auslegungs-Temperaturen: → in allen warmgehaltenen Leitungen: 55 °C → Austritt Speicher, ohne warmgehaltene Leitungen: 55 °C → sekundärer Austritt des Wärmetauschers, ohne warmgehaltene Leitungen: 52 °C → Warmwasserverteilsysteme max. 65 °C .
- Im Betrieb kann die Auslegungs-Temperatur von Warmwasserverteilsystemen mit warmgehaltenen Leitungen um 3 Kelvin reduziert werden, falls: → die hygienischen Voraussetzungen in Planung und Ausführung berücksichtigt werden
- Präzisierung was zu tun ist, wenn bei solarer Vorwärmung mit geringem solarem Deckungsgrad oder bei Abwärmenutzung zur Wassererwärmung keine genügend hohen Temperaturen erreicht werden.
- Wurde eine Warmwasser-Entnahmestelle länger als eine Woche lang nicht benutzt, sollte vor erneutem Einsatz, Warmwasser so lange bezogen werden, bis die Temperaturkonstanz erreicht ist. Dies betrifft insbesondere Duschen in Hotelzimmern, Zweit- und Ferienwohnungen sowie Schulen nach der Ferienzeit.
- Die Temperaturen in allen warmgehaltenen Strängen müssen überprüft werden können
- Ausstossleitungen dürfen nicht warmgehalten werden und müssen zu warmgehaltenen Leitungen durch einen Wärmesiphon getrennt werden. Beispiele sind in der Norm enthalten.
- Neue Dämmvorschriften für Speicher
- Präzisierungen betr. Wärmedämmung von Leitungen
- Nicht ständig durchflossene Rohranschlüsse an Speicher müssen zur Vermeidung von Wärmeverlusten mit Wärmesiphons versehen werden.
- Aktualisierungen betr. Wassererwärmung mit Wärmepumpen
- Anpassung der Legionellen-Prävention

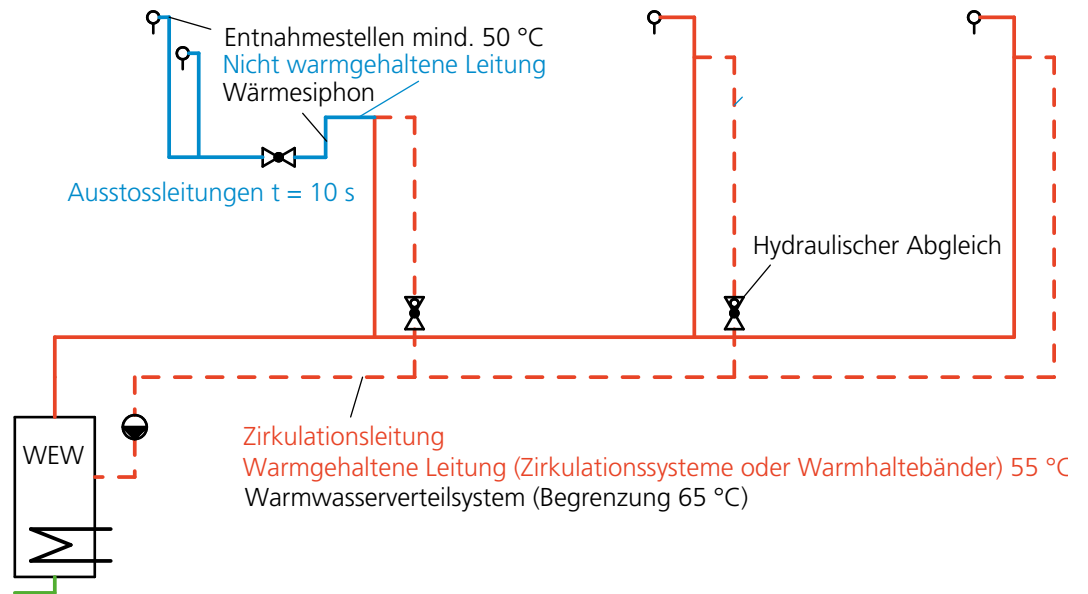


Bild: Terminologie aus der Norm SIA 385/1-2019

Der definitive Inhalt der Norm wird sich schlussendlich erst nach der Bereinigung und Klärung der Rückmeldungen zeigen.

Stephan Rufi
Ressort Sanitär

CAD-SCHULUNG

Die Spengler-Fachlehrerschaft führte am 29. Juni 2019 an der Berufsschule Pfäffikon (SZ) einen Repetitionskurs-Kurs für die digitale Umsetzung von Skizzen durch.

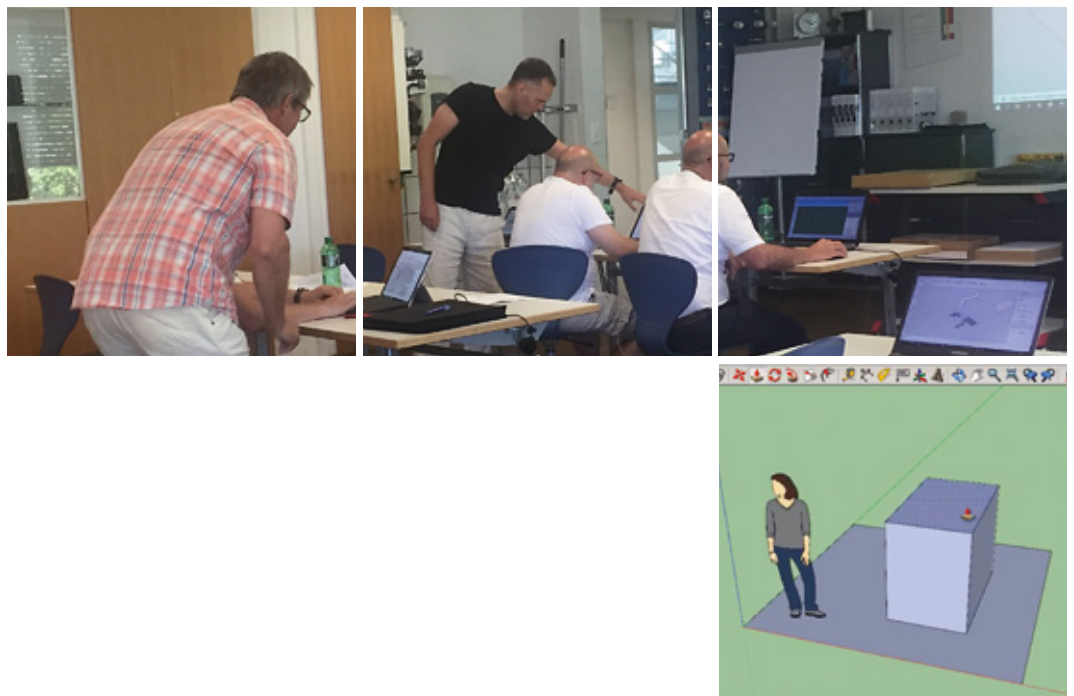
Dabei galt es die zeichnerischen Neuigkeiten mit «SketchUp-CAD Programm» aufzufrischen. Schon hinsichtlich der Umsetzung des Spenglerberufes im nächsten Jahr auf die Handlungs-kompetenzorientierung, konnten wichtige Grundlagen für die digitale Erarbeitung von Skizzen erworben werden.

Die im Bildungsplan 2020 beschriebenen Handlungskompetenzbereiche 1 und 4 umschreiben die Anwendung von digitalen Zeichnungshilfen, welche hier folgend beschrieben sind.

Leistungsziele Berufsfachschule (BiPlan 2020)

- HK 1.2: Bekleidungsmuster für Fassaden entwickeln
- 1.2.5 Sie erstellen Skizzen mittels digitaler Hilfsmittel von verschiedenen Bekleidungsmustern. (K3)
- 1.2.6 Sie skizzieren von Hand und mittels digitaler Hilfsmittel Detailausbildungen für Fassadenbekleidungen. (K3)
- HK 4.5: Deckungssysteme montieren
- 4.5.3 Sie zeichnen von Hand und mittels digitaler Hilfsmittel verschiedene Ansichten eines Deckungssystems sowie die relevanten Einteilungen (z. B. Achsmasse, Durchdringungen). (K3)

André Knuchel
Ressort Spengler



FACHRICHTLINIE SPENGLERARBEITEN

Das schwarze Buch als roter Faden

So titelte man die brandneue «Fachrichtlinie Spenglerarbeiten» am diesjährigen Spenglertag der suissetec. Über Jahre haben die Projektgruppen daran gearbeitet und dabei unzählige Arbeitsstunden verwendet. Unter anderem enthält die Fachrichtlinie über 140 Visualisierungen. Wo keine geeigneten Bilder vorhanden waren, zeichnete man sie; für einzelne Regelanwendungen wurden sogar in der Werkstatt eigens Modelle gebaut, um mit Fotos die Theorie am praktischen Objekt zu erläutern. Die Regeln der Baukunde werde auch mit Beispielen untermauert und auch entsprechend begründet.

Das neue Regelwerk in der Spengler Branche ist ebenfalls auf E-Book erhältlich und wird in absehbarer Zeit auch in die französische Sprache übersetzt. SSSL- Neumitglied Robin Gut als Koordinator dieser Auflage und Mujdesir Asimi, Lehrmittelverantwortlicher der suissetec sind nach Anregungen einzelner Fachlehrpersonen auch bereit, die wesentlichsten Punkte eigens für die Grundbilder des Spenglerberufes anzupassen.



BILDUNG

EIDGENÖSSISCHES HOCHSCHULINSTITUT FÜR BERUFSBILDUNG EHB



Katrin Müller

Zusammenarbeit und Angebote

Wie in den vorderen Seiten erläutert, steht der SSSL in enger Zusammenarbeit mit dem EHB. Ihrerseits bieten die Verantwortlichen des EHB ein breites Angebot um die aktuellen Themen aus unserer Berufswelt. Folgend stellen Frau Dr. Katrin Müller, Leiterin Sparte Weiterbildung Deutschschweiz, EHB und Frau Eliane Glathé, Wissenschaftliche Mitarbeiterin Weiterbildung Deutschschweiz, EHB wichtige Teile ihres Angebotes dar.

Programm transformation – digitale Transformation der Berufsfachschulen

Die Digitalisierung setzt Kompetenzen wie zum Beispiel eine souveräne und kritische Nutzung digitaler Medien voraus. Zudem ermöglicht die Digitalisierung die Integration neuer und erweiterter pädagogisch-didaktischer Ansätze. Mediengestützte Lernsettings mit Unterrichtsformen wie Blended Learning sollen Lehr- und Lernprozesse optimal unterstützen und selbstbestimmtes und flexibles Lernen fördern.

Um dieses Potenzial zu nutzen, müssen Prozesse, Organisationsformen sowie Ressourcen den neuen Herausforderungen angepasst werden.

Das Programm transformation des EHB unterstützt Schulleitungen und Lehrpersonen von Berufsfachschulen mit unterschiedlichen Angeboten im Prozess der digitalen Transformation und besteht aus den Etappen Digi-Check, Projektbegleitung und Weiterbildung. Diese Dienstleistungen werden vom Bund finanziert und sind für Ihre Schule kostenlos.



Eliane Glathé



Digi-Check

Standortbestimmung im Sinne einer Selbsteinschätzung bzgl. Stärken und Entwicklungspotenzial – auf den individuellen digitalen Entwicklungsstand der Berufsfachschule ausgerichtet.

Projektbegleitung

Begleitung von Projekten im Rahmen der Digitalisierung, einerseits auf organisatorischer und strategischer Ebene, andererseits auf der Ebene des Unterrichts.

Weiterbildung

Konzeption, Organisation und Durchführung von Weiterbildungen.

Digi-Check für die Berufsfachschulen

Der Digi-Check ist eine individuell auf Ihre Institution zugeschnittene Standortbestimmung im Sinne einer Selbsteinschätzung und Bedarfserhebung im Kontext der digitalen Transformation. Mögliche Themenfelder sind Rahmenbedingungen für die digitale Transformation, Gestaltung von mediengestütztem Unterricht oder digitale Kompetenzen von Lehrpersonen und Lernenden.

Mit dem Digi-Check können Optimierungs- und Innovationspotenzial einer Institution systematisch reflektiert, priorisiert und in überblickbare Massnahmen überführt werden.

Projektbegleitung

Im Rahmen des Angebots «Projektbegleitung» unterstützt Sie das EHB mit einer methodischen oder pädagogischen Begleitung Ihrer Schule bei Digitalisierungsprojekten. Die Projektbegleitung umfasst folgende mögliche Dienstleistungen:

- Beratung der Schulleitung bei der Definition der anzugehenden Projekte;
- methodische Begleitung von Projekten im Bereich Schulentwicklung;
- pädagogische Begleitung von Lehrpersonen bei der Entwicklung und Umsetzung von digitalen Lehr- und Lernszenarien

So unterstützt Sie das EHB beispielsweise bei Konzepten zur Anreicherung des Unterrichts mit digitalen Elementen oder bei Blended-Learning-Konzepten.

Weiterbildung

Im Rahmen der Etappe «Weiterbildung» besuchen Sie auf die Bedürfnisse, Bildungsanliegen und Zielsetzungen Ihrer Berufsfachschule zugeschnittene Kurse – bei Ihnen vor Ort oder am EHB.

In den folgenden Themenbereichen der Digitalisierung bietet das EHB Testatkurse, Zertifikatslehrgänge sowie massgeschneiderte Angebote an:

- Gesellschaftliche Herausforderungen
- Psychosozialer Kontext
- Pädagogische und didaktische Herausforderungen
- Mediengestützte Lernarrangements

Alle Testatkurse im Bereich Digitalisierung sind für Berufsfachschulen im Rahmen von transformation bis voraussichtlich Ende 2020 kostenlos. Der Zertifikatslehrgang «CAS Lernen digital» sowie die massgeschneiderte Kurse können teilweise ebenfalls über das Programm transformation finanziert werden. Mehr zu den EHB Weiterbildungsangeboten finden Sie im Folgeartikel.

Kontakt:

Dr. Katrin Müller

katrin.mueller@ehb.swiss

www.ehb.swiss/transformation-digitale-transformation-der-berufsfachschulen

BILDUNG

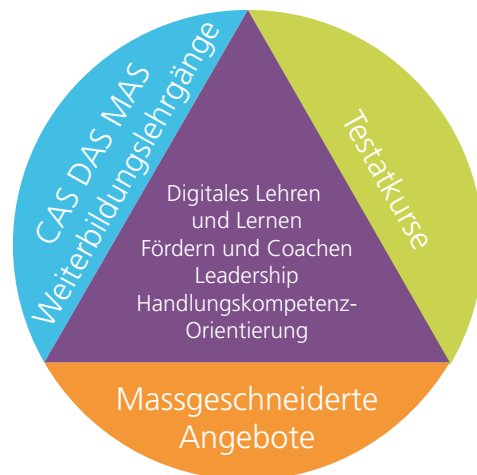
Weiterbildungsangebote EHB

Ihre Weiterbildung am EHB erschliesst Ihnen neue, direkt anwendbare Kompetenzen für Ihre berufliche Zukunft.

Unsere Weiterbildungsinhalte stehen an vorderster Front der Erkenntnisse und Innovationen im Bereich der Berufsbildung, dies dank unserer eigenen Forschungs- und Entwicklungstätigkeit und verbunden mit der engen Zusammenarbeit mit den Organisationen der Arbeitswelt, mit Betrieben, mit den Ämtern auf kantonaler und auf Bundesebene sowie mit anderen Hochschulen. Sie bleiben mit Ihrer Weiterbildung am EHB sowohl inhaltlich als auch didaktisch am Ball. Themen wie digitales Lehren und Lernen, Leadership, Fördern und Coachen oder Handlungskompetenzorientierung werden in die Berufsfelddidaktik eingearbeitet.

Individuell und bedarfsorientiert: massgeschneiderte Weiterbildungen

Unser Angebot unterteilt sich in drei Kategorien:



- Zertifikats- und Diplomlehrgänge (CAS, DAS und MAS): In diesen Lehrgängen befassen Sie sich intensiv mit unterschiedlichen Themen und schliessen mit einem Hochschulzertifikat oder -Diplom ab (<https://www.ehb.swiss/weiterbildungslehrgaenge-cas-das-mas>).
- Testatkurse: Sie finden im breiten Kursangebot in unterschiedlichsten Themenbereichen die kompakte Weiterbildung zu Ihren aktuellen Fragen. Die Kurse schliessen Sie mit einem Testat ab (www.ehb.swiss/testatkurse).
- Massgeschneiderte Angebote: Gerne schneiden wir für Sie oder Ihre Institution eine Weiterbildung nach Mass. Inhalt und Umfang entsprechen punktgenau Ihren Bedürfnissen, sei es ein Inputreferat an einer internen Weiterbildungsveranstaltung oder ein CAS-Lehrgang nach Mass. Die Durchführung kann am EHB oder an einem Ort Ihrer Wahl stattfinden. Gerne beraten wir Sie individuell (<https://www.ehb.swiss/massgeschneiderte-angebote-und-dienstleistungen>).

Bei allen unseren Angeboten profitieren Sie von unserem direkten Praxisbezug und unserer Methodenkompetenz. Wir beraten Sie gerne!

Kontakt:

Dr. Katrin Müller

katrin.mueller@ehb.swiss

www.ehb.swiss/transformation-digitale-transformation-der-berufsfachschulen

INSTITUT FÉDÉRAL DES HAUTES ÉTUDES EN FORMATION PROFESSIONNELLE IFFP



Katrin Müller

Programme trans:formation – transformation numérique des écoles professionnelles

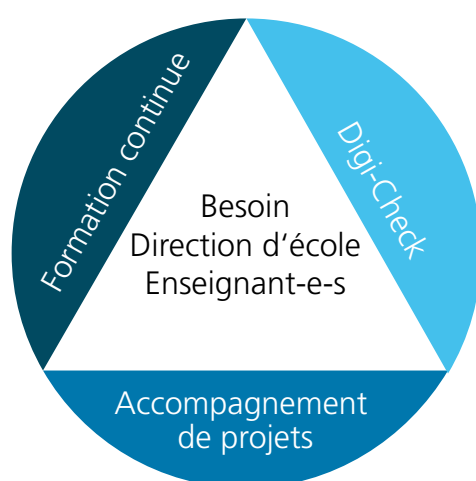
La numérisation présuppose des compétences comme une utilisation critique et souveraine des médias numériques. En outre, la numérisation permet d'intégrer de nouvelles approches pédagogiques et didactiques élargies. Les conditions d'apprentissage s'appuyant sur des outils numériques avec des formes de cours comme le « blended learning » doivent soutenir de manière optimale les processus d'enseignement et d'apprentissage et encourager l'apprentissage flexible et autonome.

Pour exploiter ce potentiel, il faut adapter les processus, les formes organisationnelles et les ressources aux nouveaux enjeux.

Le programme trans:formation de l'IFFP soutient les directions et le corps enseignant des écoles professionnelles avec diverses offres dans le processus de la transformation numérique et comprend les étapes digi-check, l'accompagnement de projets et la formation continue. Ces prestations de services sont financées par la Confédération et sont gratuites pour votre école.



Eliane Glathé



Digi-Check

Le Digi-Check consiste en un état des lieux de la numérisation au sein de l'école, réalisé au moyen d'une auto-évaluation des forces et du potentiel de développement propres à chaque établissement.

Accompagnement de projets

L'IFFP accompagne les écoles dans leurs projets en matière de numérisation, sur les plans organisationnel et stratégique, mais aussi au niveau de l'enseignement..

Formation continue

En fonction des résultats du Digi-Check, des besoins en matière de formation et des objectifs visés par les projets de développement, différentes formations continues peuvent s'avérer nécessaire.

Digi-Check pour les écoles professionnelles

Le digi-check est un état des lieux sur mesure de la situation au sein de votre institution dans le sens d'une auto-évaluation et d'un recensement des besoins dans le domaine de la transformation numérique. Les thématiques à aborder peuvent être les conditions cadres pour la transformation numérique, la conception d'un enseignement soutenu par les médias numériques ou les compétences numériques du corps enseignant et des personnes en formation. Le digi-check permet d'identifier et de prendre en compte le potentiel d'optimisation et d'innovation de l'institution, de dresser les priorités et de traduire ce potentiel en mesures concrètes et applicables.

Accompagnement de projets

Dans le cadre de son offre «Accompagnement de projets», l'IFFP vous soutient par un accompagnement méthodologique ou pédagogique de votre école dans le cadre de projets relatifs à la numérisation. L'accompagnement de projets comprend les prestations de services suivantes :

- le conseil apporté à la direction de l'école pour déterminer les projets à entreprendre ;
- l'accompagnement méthodologique de projets dans le domaine du développement de l'institution ;
- l'accompagnement pédagogique du corps enseignant dans l'élaboration et la mise en œuvre de scénarios numériques d'enseignement et d'apprentissage.

Par exemple, l'IFFP vous soutient avec des concepts d'enrichissement de l'enseignement au moyen d'éléments numériques ou encore avec des concepts de « blended learning ».

Formation continue

Dans le cadre de l'offre « Formation continue », vous suivez des cours adaptés aux besoins, aux préoccupations en termes de formation et aux objectifs de votre école professionnelle – dans vos locaux ou à l'IFFP.

L'IFFP propose des cours à attestation, des formations sanctionnées par un certificat ainsi que des offres sur mesure dans les domaines suivants de la numérisation :

- enjeux de société
- contexte psychosocial
- enjeux pédagogiques et didactiques
- approches d'apprentissage soutenues par les outils numériques

Tous les cours à attestation dans le domaine de la numérisation sont gratuits pour les écoles professionnelles dans le cadre du programme trans:formation (en principe) jusqu'à la fin 2020. La formation sanctionnée par un certificat « CAS Lernen digital » ainsi que les cours sur mesure peuvent également être financés en partie par le programme trans:formation. Vous trouverez de plus amples informations sur les offres de formation continue de l'IFFP dans l'article suivant.

Contact : Dre Katrin Müller, katrin.mueller@ehb.swiss
www.iffp.swiss/transformation

Offres de formation continue de l'IFFP

Votre formation continue à l'IFFP vous ouvrira de nouvelles compétences directement applicables pour votre avenir professionnel.

Les contenus de nos formations continues sont à la pointe de la connaissance et de l'innovation dans le domaine de la formation professionnelle, ceci grâce à nos propres activités de recherche et développement ainsi qu'à une étroite collaboration instaurée avec les organisations du monde du travail, les entreprises, les offices cantonaux et fédéraux et d'autres hautes écoles. Votre formation continue à l'IFFP vous permettra d'être au fait des derniers développements sur le plan tant du contenu que de la didactique. Des thèmes tels que l'enseignement et l'apprentissage numériques, le leadership, l'encouragement et le coaching ou l'orientation vers les compétences opérationnelles sont intégrés dans la didactique du champ professionnel.

Les formations continues « sur mesure » : individualisées et orientées vers les besoins

Notre offre est divisée en trois catégories :



- Filières de formation sanctionnées par un certificat ou un diplôme (CAS, DAS et MAS) : vous étudierez de manière approfondie différents thèmes et obtiendrez un certificat ou un diplôme (<https://www.iffp.swiss/cas-das-mas-1>).
- Cours à attestation : dans le vaste éventail de cours proposés, vous trouverez une formation continue condensée sur les questions actuelles dans les domaines les plus divers. Les cours sont sanctionnés par une attestation (www.ehb.swiss/testatkurse).
- Offres sur mesure : nous nous ferons un plaisir d'organiser une formation continue sur mesure pour vous ou votre institution pour que le contenu et l'étendue correspondent exactement à vos besoins, qu'il s'agisse d'un exposé lors d'une formation continue interne ou d'une formation CAS sur mesure. L'événement peut avoir lieu à l'IFFP ou dans le lieu de votre choix. Nous vous apportons volontiers des conseils individuels (www.iffp.swiss/formations-sur-mesure).

Avec toutes nos offres, vous bénéficiez de notre savoir-faire directement ancré dans la pratique et de notre compétence méthodologique. C'est avec plaisir que nous vous conseillerons.

Christian Wurlod
christian.wurlod@iffp.swiss
www.iffp.swiss/formation-continue



MITGLIEDER / MEMBRES

Neumitglieder

Bei der INFO 1/19 konnten wir 9 Neumitglieder begrüßen. Seit dieser Ausgabe sind neu hinzugekommen:

José Rodriguez, Bolligen (Aktivmitglied)
Alban Maliqi, Kloten (Aktivmitglied)
Robin Gut, Niederrohrdorf (Aktivmitglied)
Linus Karas, Thayngen (Aktivmitglied)
Stephan Rütli, Zürich (Fördermitglied)

An dieser Stelle heissen wir vom Verband alle Mitglieder herzlich willkommen.

Zum Thema Mitglieder

Das neben neu eintretenden Fachlehrpersonen und Förderer auch immer eine gewisse Anzahl an Mitglieder austreten, ist normal und können vielfach auch mit dem Verlassen des Unterrichtens an unseren Schulen begründet werden. Wenn dies auch im Verhältnis der eingetretenen Mitglieder steht, unterrichten an den Schulen eine grössere Zahl an Fachlehrpersonen, zu welchen ich keinen Zugang habe.

Ich möchte daher euch auffordern, die neu eingetretenen Lehrpersonen zu ermuntern, sich für die gemeinsame Sache im Verband zu motivieren.

Benno Hildbrand

Nouveaux membres

Dans l'INFO1/19, nous avons accueilli 9 nouveaux membres. Depuis ce numéro, de nouveaux membres sont arrivés :

José Rodriguez, Bolligen (membre actif)
Alban Maliqi, Kloten (membre actif)
Robin Gut, Niederrohrdorf (membre actif)
Linus Karas, Thayngen (membre actif)
Stephan Rütli, Zürich (membre soutien)

À cette occasion, au nom du comité, je souhaite la bienvenue à tous les nouveaux membres.

À propos des membres

Parallèlement à l'arrivée de nouveaux maîtres professionnels et membres de soutien, il y a toujours un certain nombre de démissionnaires, ce qui est normal et peut souvent se justifier par l'abandon de l'enseignement dans nos écoles. Même si le nombre de démissionnaires est proportionnel au nombre de nouveaux membres, il reste un grand nombre de maîtres professionnels avec lesquels je n'ai pas de contact.

C'est la raison pour laquelle, je voudrais encourager les nouveaux maîtres professionnels à se motiver mutuellement pour le projet commun de l'association.

Benno Hildbrand



MITGLIEDER

Für engagierte Berufsleute eine Möglichkeit, dem SSSL-Verband beizutreten!

BEITRITTSERKLÄRUNG

Ich möchte Einzelmitglied des SSSL werden Jahresbeitrag Fr. 50.–

Ich möchte Fördermitglied des SSSL werden Jahresbeitrag Fr. 100.–

Ich bin in folgender Berufssparte tätig:

Heizung Kälte Kaminfeger Klima Sanitär Spengler

Andere: _____

Firma / Schule: _____

Name, Vorname: _____

Postadresse, PLZ und Ort: _____

Tel. P: _____

Fax P: _____

Tel. G: _____

Fax G: _____

Natel: _____

E-Mail: _____

Datum: _____

Unterschrift: _____

Einsenden an:
Benno Hildbrand
Alpstrasse 22
3945 Gampel-Jeizinen

E-mail: sekretariat@sshl.ch
www.sshl.ch

Die Beitrittserklärung kann auch sehr einfach mit dem dafür eingerichteten Kontaktformular über unsere Webseite ausgefüllt und versendet werden.



MEMBRES

Vous intéressez-vous à devenir membre de l'SFCV ?

DÉCLARATION D'ADHÉSION

- Je désire devenir membre actif de la SFCV Cotisation annuelle Fr. 50.–
- Je désire devenir membre promoteur de la SFCV Cotisation annuelle Fr. 100.–

Je fais partie d'un des groupes professionnels suivants :

- sanitaire ferblanterie chauffage ventilation ramoneur
- autres : _____

Entreprise/Ecole : _____

Nom, Prénom : _____

Adresse, NPA/lieu : _____

No tél. privé : _____ No fax privé : _____

No tél. prof : _____ No fax prof : _____

Tél. mobile : _____ E-mail : _____

Date : _____ Signature : _____

Envoyer à :
Benno Hildbrand
Alpstrasse 22
3945 Gampel-Jeizinen

E-mail: sekretariat@sshl.ch
www.sshl.ch

La demande d'adhésion peut également être remplie et envoyée très facilement à l'aide du formulaire de contact mis à disposition sur notre site internet.

ANMELDEFORMULAR HERBSTVERSAMMLUNG 2019

Werte SSSL-Mitglieder

Im Namen des Vorstandes möchte wir euch herzlich für die Herbstversammlung mit Spengler-
tagung einladen. Diese findet am Samstag den 9. November 2019 bei unserem Fördermitglied,
in den Schulungsräumen des Wärmeerzeuger-Fabrikanten Weishaupt AG in Geroldswil/ZH
statt. Kernpunkt bilden weitere Information über den laufenden Umstellungsprozess in den
Grundbildung unserer Berufsbereiche. In fachlicher Hinsicht wird uns der Gastgeber im The-
ma Warmwasser- und Heizungstechnik über den neusten Stand informiert. Die Kosten gehen
zu Lasten der SSSL.

Programm Samstag 9. November 2019

09.30 – 09.45 Uhr	Eintreffen der Mitglieder mit Kaffee und Gipfeli
09.45 Uhr	Begrüssung durch den SSSL Präsidenten und den Gastgeber
09.50 Uhr	Vorstellung der WEISHAUP T AG.
10.00 – 11.30 Uhr	Stand Bildungsunterlagen (suissetec/SSSL)
11.30 Uhr	Apéro und anschliessendes Mittagessen
12.45 – 13.45 Uhr	Fachvortrag WEISHAUP T AG Spengler tagung (separat)
13.45 – 14.00 Uhr	Evaluation/Abschluss Herbstversammlung

- Ich kann leider nicht kommen
- Ich nehme gerne an der HV teil
- Ich nehme am Fachvortrag der Spengler tagung teil

Firma / Schule _____

Name, Vorname _____

Postadresse, PLZ und Ort _____

Tel. P _____

Natel _____

Tel. G _____

E-Mail _____

Fachgebiet _____

Bemerkung _____

Anmeldeschluss

26. Oktober 2019

Einsenden an:
Benno Hildbrand
Alpstrasse 22
3945 Gampel-Jeizinen

oder direkt an die E-Mail-Adresse: praesident@sshl.ch



MEMBRES

SUISSE ROMANDE – 3^e JOURNÉE DE FORMATION SSHL

Médias d'enseignement pour la formation des métiers de la technique du bâtiment

Cette formation aura lieu le samedi 23 novembre 2019 au sein de l'entreprise BIRAL AG à Münsingen/BE. Briève présentation de l'entreprise BIRAL SA (jubilé 100 ans)

Public cible : Maître professionnels et experts des examens PQ pour les métiers de la technique du bâtiment sanitaire, chauffage, ferblanterie et ventilation.

Programme – samedi 23 novembre 2019

09h30 – 09h45	Accueil des membres participants – cafés, croissants
09h45	Mot de bienvenue par le président SSHL et l'hôte du jour
09h50	Présentation de BIRAL AG
10h00 – 11h00	exposé de M. Marc RAUH avec le thème : « l'apprenant difficile »
11h00 – 11h45	Etat des supports de cours réalisés pour la formation de base Etat actuel des travaux de traduction Offre digitale et possibilités en relation avec ces supports de cours Etat (changement à 4 années d'apprentissage)
11h45	Apéritif et repas au sein de BIRAL
13h00 – 14h30	Nouveautés et formation sur les produits BIRAL AG
14h30 – 15h00	Divers – tour de table – évaluation de la journée
15h15	Fin

- Je ne pourrai malheureusement pas participer
 Je participe volontiers

Entreprise/Ecole : _____

Nom, Prénom : _____

Adresse, NP/Lieu : _____

Portable : _____

E-Mail : _____

Domaine professionnel : _____

Délai d'inscription

26. Oktober 2019

Envoyer à :
suissetec
Sandra Tazzer
Case postale 251
2013 Colombier

Par fax : 032 843 49 55
ou directement à l'adresse e-mail suivante : sandra.tazzer@suissetec.ch

Nous nous réjouissons de vous rencontrer à cette journée de formation continue.
Le comité SSHL

Schlusswort

Mal etwas laut gedacht: «Wer nicht handelt, wird behandelt»

Kann man es auch so sehen?

Es hat schon etwas, was der deutsche Politiker Rainer Barzel seinerzeit ausgesprochen hat. Wer sich nicht entscheidet, der muss die Folgen der Entscheidung hinnehmen, die andere für ihn treffen. So gesehen ist keine Entscheidung auch eine Entscheidung.

Wie gerne schimpfen Menschen oft auf die Umstände, die Kollegen, den Staat... möglicherweise, darüber, wie unfair sie behandelt werden.

In einer Tätigkeit, wie hier mein Präsidium beim SSHL, kann ich dies gut differenzieren. Wer als Beispiel mit einer Kritik – und das ist durchaus positiv gemeint – an mich gelangt, der handelt und wer nicht an mich gelangt, wird dann hoffentlich so behandelt, dass er die Entscheidungen sehr gut hinnehmen kann.

In diesem Sinne wünsche ich eine gute Zeit in den letzten Monaten des Jahres.

Der Präsident
Benno Hildbrand

Conclusion

Petite pensée : Celui qui n'agit pas, subit.

Peut-on concevoir les choses ainsi ?

Un homme politique allemand, Rainer Barzel, avait déjà dit quelque chose dans ce sens à l'époque. Ceux qui ne décident pas doivent accepter les conséquences de la décision que d'autres prennent à leur place. Sur ce plan, ne prendre aucune décision revient également à prendre une décision.

À combien de reprises les gens aiment-ils fulminer contre les circonstances, les collègues, l'État... probablement à propos de l'injustice dont ils sont victimes.

En tant que président de la SFCV, j'aimerais nuancer cela. Quiconque vient me voir avec une critique – et cela de manière tout à fait positive – agit. Quiconque ne vient pas vers moi sera, je l'espère, traité de manière à ce qu'il puisse très bien accepter les décisions.

C'est dans cet esprit que je désire vous souhaiter le meilleur pour les derniers mois de l'année.

Le président
Benno Hildbrand

